



# Porsche World Mastercard

Condizioni Generali di Assicurazione

Edizione 09.2023



# Indice

<b>Comunicazione ai clienti ai sensi della LCA</b>	<b>5</b>
<b>Panoramica delle prestazioni assicurative</b>	<b>7</b>
<b>Condizioni Generali di Assicurazione (CGA) per la vostra Porsche World Mastercard</b>	<b>9</b>
<b>i Disposizioni comuni per tutte le componenti assicurative</b>	<b>9</b>
<b>ii Disposizioni particolari relative alle singole componenti assicurative</b>	<b>12</b>
A Assicurazione contro gli infortuni di viaggio e di volo	12
B Annullamento	14
C Ritardo del volo	16
D Mancata partenza / coincidenza persa	16
E Bagaglio	16
F Spese di cura all'estero	19
G Interruzione del viaggio	21
H Assistenza medica	22
I Viaggio alternativo	24
J Assicurazione per veicolo a noleggio (CDW e LDW)	24
K Garanzia del miglior prezzo	25
L Shop Garant	26
M Assicurazione chiavi	27
<b>iii Disposizioni particolari relative alle singole prestazioni di servizio</b>	<b>28</b>
N Consulenza e assistenza di viaggio	28
O Servizio di Concierge	28



# Comunicazione ai clienti ai sensi della LCA

**Le seguenti informazioni destinate ai clienti forniscono una breve e chiara panoramica sull'identità degli assicuratori e sul contenuto tu principale del contratto di assicurazione (art. 3 della Legge federale sul contratto di assicurazione, LCA).**

## **A. Chi sono i partner contrattuali?**

UBS Switzerland AG (UBS), in qualità di emittente di carte di credito, ha concluso un contratto di assicurazione collettiva con EUROP ASSISTANCE (SVIZZERA) ASSICURAZIONI SA, attraverso il quale concede alle persone assicurate determinati diritti alle prestazioni per le carte indicate nelle condizioni assicurative.

## **B. Chi sono le persone assicurate?**

Le persone assicurate risultano dalla corrispondente definizione (art. i.1) delle Condizioni generali di assicurazione (CGA).

## **C. Chi è l'assicuratore?**

L'assicuratore è EUROP ASSISTANCE (SVIZZERA) ASSICURAZIONE SA (di seguito EUROP ASSISTANCE) con sede in Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon, Svizzera, fatta eccezione per l'assicurazione contro gli infortuni di viaggio e di volo e per l'assicurazione casco totale per veicoli a noleggio (LDW – Loss Damage Waiver), per le quali l'assicuratore è GENERALI Assicurazioni generali SA (di seguito GENERALI) con sede in Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon, Svizzera.

## **D. Quali rischi sono assicurati e qual è la portata della copertura assicurativa?**

I rischi assicurati e la portata delle prestazioni assicurative nell'ambito della copertura assicurativa sono regolamentati nelle Condizioni generali di assicurazione (CGA).

Trovate una panoramica delle prestazioni assicurative a partire da pagina 7 delle CGA.

La natura dell'assicurazione per Porsche World Mastercard è l'assicurazione danni, ad eccezione della copertura degli incidenti di viaggio e aerei. Per la copertura degli incidenti di viaggio e aerei, si applica la somma assicurata.

## **E. Quali principali esclusioni vengono applicate all'assicurazione?**

- Eventi che si sono già verificati al momento della stipula del contratto o della prenotazione del viaggio, o eventi il cui verificarsi appariva evidente per la persona assicurata al momento della stipula del contratto o della prenotazione del viaggio.
- Misure e costi che non sono stati ordinati o autorizzati da EUROP ASSISTANCE.
- Eventi connessi alla partecipazione ad azioni pericolose, i cui rischi sono ben noti.
- Eventi legati a pandemie, epidemie o quarantene nel Paese di residenza o all'estero.
- Rinuncia o interruzione da parte dell'organizzatore.

Questo elenco si riferisce solo ai casi di esclusione più frequenti. Ulteriori casi di esclusione sono regolamentati nelle Condizioni generali di assicurazione (CGA) e nella LCA.

## **F. Chi paga il premio?**

UBS Switzerland AG paga i premi dovuti in qualità di partner contrattuale assicurativo e di contraente delle coperture assicurative incluse nelle carte di credito.

## **G. Prescrizione**

I crediti cadono in prescrizione una volta trascorsi cinque anni dal verificarsi dell'evento assicurato

## **H. Quali sono gli obblighi della persona assicurata?**

- La persona assicurata deve soddisfare senza limitazione i propri obblighi di comunicazione, di informazione degli impegni legali e contrattuali e degli obblighi di condotta (ad es. l'obbligo di comunicare immediatamente eventuali danni a EUROP ASSISTANCE).

- È tenuto a fare tutto ciò che è in suo potere per contenere l'entità del danno e contribuire a chiarirne la causa (ad es. incoraggiando terzi e persone assicurate a trasmettere a EUROP ASSISTANCE documenti, informazioni e quanto necessario all'accertamento dei danni).
- Se è stato versato un anticipo di spesa, la persona assicurata deve rimborsare a EUROP ASSISTANCE l'importo dell'anticipo entro trenta giorni.

Questo elenco si riferisce solo agli obblighi più frequenti. Altri obblighi sono disciplinati nelle Condizioni generali di assicurazione (CGA) e nella LCA.

Se in caso di danno la persona assicurata viola i propri obblighi, EUROP ASSISTANCE o GENERALI possono rifiutare o ridurre le loro prestazioni.

## **I. Quando inizia e si conclude il periodo di assicurazione?**

La copertura assicurativa inizia con l'emissione della carta principale Porsche World Mastercard e termina alla scadenza della carta o con lo scioglimento del contratto per carta di credito (disdetta da parte di UBS o della persona assicurata) o con la disdetta delle polizze collettive tra UBS ed EUROP ASSISTANCE o GENERALI.

## **J. Come vengono trattati i dati personali?**

Ciascun assicuratore tratta i dati personali nel rispetto di tutte le disposizioni in materia di dati. Maggiori informazioni sul trattamento dei dati personali si trovano nella dichiarazione sulla protezione dei dati. La versione più recente del documento è sempre disponibile su **[www.europ-assistance.ch](http://www.europ-assistance.ch)** e **[www.generali.ch/it](http://www.generali.ch/it)**.

# Panoramica delle prestazioni assicurative

Condizioni per l'assicurazione contro gli infortuni di viaggio e di volo, nonché per il garante Shop Garant, l'assicurazione franchigia per veicolo a noleggio (CDW), l'assicurazione casco totale per veicolo a noleggio (LDW), e la garanzia del miglior prezzo: pagamento di almeno l'80% del viaggio o dell'auto a noleggio e dell'oggetto assicurato per almeno il 50% del pagamento deve essere effettuato con la Porsche World Mastercard principale o con una seconda carta o una carta partner ad essa collegata.

Persone assicurate – Il titolare della carta principale (compreso il titolare della carta partner);  
 – Persone che vivono nella stessa famiglia del titolare della carta principale;  
 – I figli del titolare della carta principale che sono minorenni e non vivono nello stesso nucleo familiare.

Assicurazione	Copertura assicurativa	Somma assicurata (massima)		
A Assicurazione contro gli infortuni di viaggio e di volo	Morte/invalidità, incidenti come passeggeri di au-tobus, treni, aerei, taxi, auto a noleggio, ecc.	a persona	CHF	1 000 000
		per famiglia	CHF	5 000 000
B Annullamento	Copertura dei costi di annullamento in caso di evento assicurato (malattia grave, infortunio grave, ecc.).	per caso	CHF	30 000
C Ritardo del volo	Mancata coincidenza aerea (dovuta a un ritardo di almeno tre ore da parte della prima compagnia aerea)	a persona	CHF	800
D Mancata partenza /coincidenza persa	Acquisto di un nuovo biglietto aereo per la stessa destinazione dopo il volo iniziale perso.	a persona	CHF	400
		per caso	CHF	800
E Bagaglio	Ritardo nella consegna dei bagagli	per caso	CHF	600
	Perdita e danni durante il trasporto (andata/ritorno)	all'anno	CHF	4 000
	Danni, furti e rapine in loco	per caso	CHF	10 000
F Spese di cura all'estero	Assunzione delle spese non coperte dall'assicurazione malattia o dall'assicurazione contro gli infortuni in casi di malattia improvvisa o di un incidente all'estero	a persona	CHF	1 000 000
G Interruzione del viaggio	Copertura del viaggio di ritorno e rimborso della parte di viaggio non utilizzata	per caso	CHF	30 000
	Costi aggiuntivi dovuti all'interruzione del viaggio	per caso	CHF	500

<b>Assicurazione</b>	<b>Copertura assicurativa</b>	<b>Somma assicurata (massima)</b>		
H Assistenza medica	Trasporto d'emergenza – Rimpatrio – Viaggio di ritorno di un accompagnatore – Viaggio di ritorno di minori – Presenza di un parente	per caso	Costi reali	
	Costi di ricerca e salvataggio	per caso	CHF	60000
	Costi della bara e della sepoltura	a persona	CHF	5000
I Viaggio alternativo	Copertura dei costi per un viaggio sostitutivo in caso di rimpatrio medico d'emergenza.	a persona	CHF	5000
		per caso	CHF	10000
J Assicurazione per veicolo a noleggio (CDW e LDW)	Franchigia per danni all'auto a noleggio durante il periodo di noleggio - CDW	per caso	CHF	10000
	Assicurazione completa per danni all'auto a noleggio durante il periodo di noleggio - LDW	per caso	CHF	50000
K Garanzia del miglior prezzo	Differenza di prezzo superiore a 30 franchi svizzeri tra il prezzo pagato e quello determinato entro 14 giorni per oggetto identico	per caso/all'anno	CHF	2000
L Shop Garant	Distruzione, danneggiamento o furto di beni pagati con la carta di credito UBS	per caso all'anno	CHF	3500
			CHF	20000
M Assicurazione chiavi	Chiusura all'esterno, cambio serratura, chiave di sostituzione	Chiave	CHF	300
		Veicolo a noleggio	CHF	1000
N Consulenza e assistenza di viaggio	Consulenza telefonica e / o soccorso in caso di emergenza Hotline 24 ore.	Prestazione; nessuna assunzione dei costi		
O Servizio di Concierge	Vari servizi concierge come la fornitura di informazioni sul traffico, la prenotazione di un ristorante, la prenotazione di un veicolo a noleggio e l'ordinazione di fior	Prestazione; nessuna assunzione dei costi		

# Condizioni Generali di Assicurazione (CGA) per la vostra Porsche World Mastercard

In base alle polizze collettive stipulate con UBS Switzerland AG (UBS), EUROP ASSISTANCE (Svizzera) Assicurazioni SA, con sede in Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon (di seguito denominata EUROP ASSISTANCE) e GENERALI Assicurazioni generali SA, con sede in Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon (di seguito denominata GENERALI) forniscono le prestazioni seguenti.

EUROP ASSISTANCE è la società di assicurazione delle seguenti coperture:

- annullamento
- ritardo del volo
- mancata partenza / coincidenza persa
- bagaglio
- spese di cura all'estero
- interruzione del viaggio
- assistenza medica
- viaggio alternativo
- assicurazione per veicolo a noleggio (CDW)
- garanzia del miglior prezzo
- Shop Garant
- assicurazione chiavi

GENERALI è la società di assicurazione delle seguenti coperture:

- assicurazione contro gli infortuni di viaggio e di volo
- assicurazione per veicolo a noleggio (LDW)

## **i Disposizioni comuni per tutte le componenti assicurative**

### **1 Persone assicurate**

La copertura assicurativa si estende alle seguenti persone (di seguito dette «assicurati» o «persone assicurate»:

- titolare di una Porsche World Mastercard (carta di credito o carta) non disdetta (anche titolari di una carta per il partner);
- persona convivente nella stessa economia domestica della persona assicurata;
- figli minorenni non conviventi nella stessa economia domestica.

### **2 Campo di validità territoriale**

Le assicurazioni sono valide in tutto il mondo qualora non sia previsto un campo di validità differente nella sezione «Disposizioni particolari relative alle singole componenti assicurative» (confronta punto ii).

### **3 Inizio, durata e fine della copertura assicurativa**

La copertura assicurativa vale a partire dall'emissione della Porsche World Mastercard principale e cessa con la scadenza della carta o con la risoluzione del contratto per carta di credito (disdetta da parte di UBS o dell'assicurato) oppure con la disdetta delle polizze collettive tra UBS e EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI.

### **4 Accettazione delle CGA/Certificato d'assicurazione**

Apponendo la sua firma sulla carta e/o mediante l'utilizzo della stessa, l'assicurato conferma di aver ricevuto, letto, compreso e riconosciuto come vincolanti le CGA.

### **5 Presupposti fondamentali per la prestazione assicurativa**

La copertura assicurativa vale solo per i viaggi privati. Affinché la persona assicurata, nel momento in cui si verifica l'evento assicurato, abbia diritto alla prestazione assicurativa, oltre agli eventuali altri obblighi secondo quanto previsto dal punto i 6, nonché secondo quanto previsto dalle «Disposizioni particolari relative alle singole componenti assicurative» (punto ii), deve essere in grado di fornire le seguenti prove cumulative al momento del sinistro:

- prova del sinistro (il modulo di denuncia del sinistro può essere richiesto a EUROP ASSISTANCE; punto i 13.);
- prova dell'esistenza di un contratto di carta di credito per la Porsche World Mastercard valido tra l'assicurato e UBS (numero della carta di credito);
- su richiesta, prova del carattere privato del viaggio / automezzo a noleggio o dell'uso privato dell'oggetto acquistato;

- in aggiunta per l'assicurazione contro gli infortuni di viaggio e di volo: prova che le spese del viaggio (dedotto un eventuale anticipo versato in contanti pari al massimo al 20% delle spese di viaggio) siano state pagate con la Porsche World Mastercard;
- prova che l'assicurato abbia pagato almeno il 50% del noleggio dell'automezzo rispettivamente dell'oggetto acquistato con Porsche World Mastercard valida.
- L'attestazione del pagamento è valida anche in caso di registrazione della carta attraverso il cosiddetto digital wallet. I documenti necessari devono essere fatti pervenire a EUROP ASSISTANCE (punto i 13).

## 6 Obblighi in caso di sinistro

- 6.1 La persona assicurata è tenuta ad adempiere a tutti i propri obblighi di comunicazione, informazione o comportamento contrattuali o di legge (tra gli altri, l'immediata denuncia dell'evento assicurato all'indirizzo indicato al punto i 13).
- 6.2 La persona assicurata ha l'obbligo di fare tutto ciò che possa contribuire a limitare ed accertare il danno.
- 6.3 Se il sinistro si è verificato in seguito a una malattia o a una lesione, la persona assicurata deve fare in modo che i medici curanti vengano liberati dall'obbligo del segreto professionale nei confronti di EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI.
- 6.4 Qualora la persona assicurata abbia il diritto di far valere anche nei confronti di terzi prestazioni erogate da EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI, essa è tenuta a salvaguardare tale diritto e a cederlo a EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI.

## 7 Violazione degli obblighi

Se la persona assicurata viola i propri obblighi in caso di sinistro, EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI ha il diritto di rifiutare o ridurre le prestazioni.

## 8 Eventi non assicurati

- 8.1 Il diritto alla prestazione non sussiste se un evento si era già verificato al momento della stipula del contratto o della prenotazione del viaggio o se la persona assicurata poteva già prevederlo al momento della stipula del contratto o della prenotazione del viaggio.

- 8.2 Non sono assicurati gli eventi causati dalla persona assicurata nei seguenti modi:
- abuso di alcol, stupefacenti o farmaci;
  - partecipazione attiva a scioperi o disordini;
  - partecipazione a gare e allenamenti con veicoli a motore o barche;
  - partecipazione ad azioni rischiose nel corso delle quali ci si espone consapevolmente a un pericolo;
  - commettendo azioni / omissioni intenzionali o per colpa grave;
  - commettendo reati, delitti o nel tentativo di compierli.
- 8.3 Le spese connesse a un evento assicurato, come ad es. i costi per il rimpiazzo delle cose assicurate o quelli per scopi di polizia, non sono assicurate a meno che le «Disposizioni particolari relative alle singole componenti assicurative» non contengano disposizioni in altro senso (punto ii).
- 8.4 Danni causati da:
- eventi bellici o terroristici e disordini di qualsiasi tipo e relative misure intraprese per contrastarli;
  - epidemie, pandemie o quarantene nel Paese di domicilio o all'estero;
  - terremoti o catastrofi naturali nel Paese di domicilio e accadimenti generati da sostanze atomiche, biologiche o chimiche nel Paese di domicilio o all'estero.
- 8.5 Non sono assicurate le conseguenze derivanti da disposizioni delle autorità, come ad es. sequestri patrimoniali, arresto o divieto di lasciare il Paese.
- 8.6 Rinuncia o interruzione da parte dell'organizzatore: se l'organizzatore del viaggio (tour operator, azienda dei trasporti ecc.) non è in grado di fornire tutte o una parte delle prestazioni contrattuali, annulla o interrompe il viaggio e anche se queste modifiche sono da ricondursi a disposizioni ufficiali.
- 8.7 Gli eventi in relazione al grounding o all'insolvenza della compagnia aerea o all'insolvenza del tour operator.
- 8.8 I viaggi che non possono aver luogo in seguito a misure di restrizione della libera circolazione di persone e merci in singoli casi o in generale prese da uno o più Stati o per altre cause di forza maggiore.

## **9 Definizioni**

### **9.1 Viaggio**

Un viaggio dura al massimo 91 giorni, comprende almeno un pernottamento al di fuori del consueto luogo di domicilio, oppure deve comprendere un viaggio di andata e ritorno, con una distanza di oltre 30 km dal domicilio.

### **9.2 9.2. Malattia grave / conseguenze gravi di un infortunio**

Una malattia o un infortunio sono considerati gravi se è necessario ricorrere a un ricovero ospedaliero (almeno un pernottamento) e a ulteriori trattamenti, se il medico impone un'incapacità al lavoro di almeno tre giornate lavorative o attesta per iscritto che la persona è assolutamente impossibilitata a viaggiare.

### **9.3 Persone prossime**

Sono considerate persone prossime:

- i parenti (coniuge, genitori, fratelli e sorelle, figli, cognati, nipoti, suoceri, generi, nuore e nonni);
- il / la compagno / a di vita, nonché i suoi genitori e figli;
- persone responsabili della cura di figli minorenni e di parenti bisognosi di cure;
- amici molto intimi, con i quali intercorrono contatti frequenti.

### **9.4 Mezzi di trasporto pubblici**

Vengono considerati mezzi di trasporto pubblici i mezzi di trasporto che circolano con regolarità in base a un orario e per l'utilizzo dei quali è necessario essere in possesso di un biglietto. I taxi e le macchine a noleggio non rientrano in tale definizione.

### **9.5 Valori**

Vengono considerati valori il denaro contante, le carte di credito, i titoli, i libretti di risparmio, i metalli preziosi (sotto forma di riserve, lingotti o merce), le monete, le medaglie, le pietre preziose e le perle non incastonate.

## **10 Assicurazione multipla/Sussidiarietà**

In caso di assicurazione multipla, EUROP ASSISTANCE RISP. GENERALI eroga le proprie prestazioni in modo sussidiario. Il diritto di rivalsa passa a EUROP ASSISTANCE /GENERALI nella misura in cui essa ha effettuato un risarcimento. Qualora anche un'altra compagnia eroghi le proprie prestazioni in modo sussidiario, le compagnie interessate si accolleranno i costi in quota proporzionale alla loro somma assicurata. I costi verranno risarciti complessivamente una volta sola.

## **11 Prescrizione**

I crediti cadono in prescrizione una volta trascorsi cinque anni dal verificarsi dell'evento assicurato

## **12 Gerarchia delle norme**

- 12.1 Le «Disposizioni particolari relative alle singole componenti assicurative» (punto ii) hanno priorità rispetto alle «Disposizioni comuni per tutte le componenti assicurative» (punto i).
- 12.2 In caso di discrepanze linguistiche tra la versione italiana, francese, inglese e tedesca delle CGA fa fede, in caso di dubbio, sempre la versione tedesca.

## **13 Indirizzi per i contatti**

Per tutte le altre questioni concernenti la presente assicurazione (informazioni dettagliate, domande, denunce di sinistri ecc.) è a disposizione dell'assicurato il servizio clienti di Europ Assistance al numero di tel. +41 44 828 39 11 o per e-mail all'indirizzo [travel@europ-assistance.ch](mailto:travel@europ-assistance.ch).

Per emergenze mediche durante il viaggio chiamare il +41 44 828 39 11 (24 ore su 24) o per e-mail [help@europ-assistance.ch](mailto:help@europ-assistance.ch). L'indirizzo per la corrispondenza è: Europ Assistance Schweiz, Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon.

## **14 Gestione e comunicazione dei dati / Ricorso a terzi**

Le persone assicurate accettano che UBS e EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI possano ricorrere a terzi per l'adempimento dei loro compiti. Le persone assicurate accettano che UBS Card Center AG (responsabile dell'elaborazione delle operazioni con carte UBS), in qualità di agente di UBS, ottenga le informazioni necessarie per poter esercitare la dovuta cura e diligenza nell'adempimento dei compiti assegnatigli in relazione alla presente assicurazione e diligenza nell'adempimento dei compiti assegnatigli in relazione alla presente polizza assicurativa. In particolare, il titolare della carta principale accetta che EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI ha il diritto di verificare con UBS Card Center AG se al momento di ogni sinistro è in vigore un contratto di carta di credito tra il titolare della carta principale e UBS. Il titolare della carta principale autorizza UBS Card Center SA a comunicare a EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI tutte le informazioni necessarie a tale scopo. Le persone assicurate esonerano i suddetti soggetti dall'obbligo di mantenere il segreto bancario/clientelare e/o di non divulgare segreti commerciali a tale scopo.

Ogni assicuratore tratta i dati personali nel rispetto di tutte le norme vigenti in materia di protezione dei dati.

Informazioni dettagliate sul trattamento sono contenute nella loro dichiarazione sulla privacy. La versione attuale è disponibile in qualsiasi momento su [www.europ-assistance.ch](http://www.europ-assistance.ch) e [www.general.ch](http://www.general.ch).

## **15 Foro competente e diritto applicabile**

15.1 Per tutte le pretese derivanti dal presente contratto i tribunali competenti sono quelli del domicilio svizzero della persona assicurata o dell'avenute diritto al rimborso, nonché i tribunali delle sedi di EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI.

15.2 A integrazione delle presenti disposizioni vale la legge federale svizzera sul contratto d'assicurazione (LCA).

## **16 16.Sanzioni internazionali**

### **16.1 Clausole generali**

EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI Europ Assistance non fornirà coperture, pagamenti, servizi o altre prestazioni se ciò potrebbe esporla a sanzioni, divieti o restrizioni in applicazione di risoluzioni delle Nazioni Unite o sanzioni economiche, leggi o regolamenti dell'Unione Europea, degli Stati Uniti d'America, del Regno Unito, della Francia o della Confederazione Svizzera. Inoltre, per principio, non verranno effettuati pagamenti in dollari USA.

Per ulteriori informazioni, consultare il sito <https://www.europ-assistance.com/who-we-are-international-regulatory-information/>

### **16.2 Clausola di esclusione territoriale**

In deroga a qualsiasi altra disposizione, i seguenti paesi e territori saranno esclusi dalla copertura: Afghanistan, Bielorussia, Birmania (Myanmar), Territorio della Crimea, Repubblica Popolare di Donetsk, Iran, Repubblica Popolare di Kherson, Repubblica Popolare di Lugansk, Corea del Nord, Federazione Russa, Siria, Venezuela e Repubblica Popolare di Zaporizhzhia.

### **16.3 Clausola del viaggiatore americano**

Nel caso in cui l'assicurato e/o un beneficiario sia cittadino degli Stati Uniti d'America («US Person»), sarà necessario dimostrare che il viaggio a Cuba avviene nel rispetto della legislazione statunitense prima dell'erogazione di qualsiasi servizio o pagamento.

## **17 Altre disposizioni**

17.1 UBS ha stipulato con EUROP ASSISTANCE un'assicurazione collettiva per i clienti delle carte di credito UBS. L'assicuratore è EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI. Dalla presente assicurazione non possono quindi derivare obblighi legali a carico di UBS, nemmeno in caso di sinistro assicurato.

17.2 Eventuali controversie tra l'assicurato e EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI non onoreranno l'assicurato dall'obbligo di saldare i debiti derivanti dal rapporto relativo alla carta di credito.

17.3 EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le presenti «Porsche World Mastercard Condizioni GENERALI di Assicurazione». Le modifiche verranno comunicate in forma adeguata e si considereranno accettate qualora il contratto per carte di credito non venga disdetto per iscritto prima dell'entrata in vigore delle modifiche.

## **18 Esonero di responsabilità e caso di forza maggiore**

EUROP ASSISTANCE risp. GENERALI non può essere ritenuta responsabile dell'esecuzione difettosa di prestazioni risultanti da casi di forza maggiore o da eventi quali guerre civili o straniere, instabilità politica, movimenti popolari, sommosse, atti di terrorismo, rappresaglie, restrizione alla libera circolazione di persone o di beni, scioperi, esplosioni, catastrofi naturali, disintegrazione del nucleo dell'atomo, né di ritardi nell'esecuzione di prestazioni risultanti dalle stesse cause.

## **ii Disposizioni particolari relative alle singole componenti assicurative**

### **A Assicurazione contro gli infortuni di viaggio e di volo**

#### **1 Infortuni assicurati**

L'assicurazione copre le conseguenze di infortuni subiti da una persona assicurata in qualità di passeggero (conducente o occupante) di un mezzo di trasporto ai sensi del punto ii A 3, ivi incluse la salita e la discesa, a condizione che le spese di viaggio (detratto un eventuale anticipo in contanti pari al massimo al 20% delle spese di viaggio) siano state pagate con la carta di credito.

È considerato infortunio l'azione repentina, involontaria e lesiva che colpisce il corpo umano, dovuta a fattore esterno straordinario.

## 2 Infortuni non assicurati

Sono esclusi dalla copertura assicurativa:

- le conseguenze di partecipazione a risse e tafferugli, salvo che l'assicurato sia stato ferito dai litiganti senza prendere parte o aiutando un indifeso;
- il suicidio, l'autoutilizzazione o il tentativo di tali atti;
- gli effetti di radiazioni ionizzanti;
- gli infortuni verificatisi con veicoli a motore e aeromobili in leasing;
- gli infortuni di volo con aeromobili ed elicotteri noleggiati personalmente da un titolare di carta a scopi commerciali o privati;
- gli infortuni verificatisi sul tragitto di lavoro;
- le conseguenze di eventi bellici all'estero (al di fuori della Svizzera risp. nel paese di domicilio). Se nel Paese dove soggiorna l'assicurato, quest'ultimo viene sorpreso dallo scoppio di una guerra, la copertura assicurativa resta ancora in vigore per 14 giorni a partire dallo scoppio dell'evento bellico.

## 3 Mezzi di trasporto assicurati

- autobus;
- ferrovia;
- monopattino elettrico
- aereo (esclusi aerei pilotati personalmente);
- elicottero (esclusi quelli pilotati personalmente);
- bicicletta noleggiata;
- ciclomotore noleggiato;
- motoveicolo noleggiato
- autoveicolo noleggiato;
- imbarcazioni noleggiati;
- imbarcazioni (crociere, barca a vela, a motore, a remi);
- taxi.

La copertura assicurativa vale inoltre nei casi di seguito illustrati. Taxi / autobus / ferrovia quali mezzi di trasporto per l'aeroporto (il volo deve essere stato pagato mediante carta di credito), per il luogo di destinazione del viaggio (hotel, casa di vacanza ecc.) nonché per il luogo di domicilio. Per i viaggi effettuati mediante abbonamento generale o abbonamento a metà prezzo, sia l'abbonamento che il biglietto devono essere stati pagati con la carta.

## 4 Veicoli a noleggio

È considerato veicolo a noleggio qualsiasi veicolo a motore (auto, motoveicolo o ciclomotore), bicicletta o natante, utilizzato per il trasporto privato o commerciale di persone o di merci e dato a nolo da un offerente di professione.

## 5 5. Prestazioni assicurate

### 5.1 Caso d'invalidità

Qualora a seguito di un infortunio assicurato, il titolare della carta rimanga colpito da un'invalidità determinabile in base a criteri medici, GENERALI paga la somma concordata (a persona CHF 1 000 000, massimo per famiglia CHF 5 000 000) corrispondente al grado d'invalidità in base all'apposita tabella. Qualora l'assicurato fosse già invalido prima dell'infortunio, GENERALI paga la differenza tra le somme d'invalidità previste dal presente contratto per il grado d'invalidità precedente e successivo all'infortunio assicurato. La determinazione del grado d'invalidità deve essere effettuata in Svizzera. L'indennità d'invalidità viene versata non appena risulta determinabile il grado d'invalidità residuo.

### 5.2 Caso di morte

Qualora un titolare di carta deceda a seguito di un infortunio assicurato, GENERALI paga la somma assicurata convenuta di a persona CHF 1 000 000, massimo per famiglia CHF 5 000 000. Per gli assicurati che al momento del decesso non hanno ancora compiuto il 16° anno di età, l'indennità di decesso è pari a max. CHF 10 000. I beneficiari sono nell'ordine le seguenti persone:

- il coniuge sopravvissuto; qualora l'assicurato non sia sposato, il partner in concubinato dimostrabilmente convivente nella stessa economia domestica; in sua mancanza
- i figli e i figli adottivi in parti uguali; in loro mancanza
- i genitori; in loro mancanza
- i fratelli e le sorelle.

Se in deroga a questa disposizione, il titolare di carta desidera designare altri beneficiari, lo stesso deve inoltrare alla Allianz Global Assistance, mediante lettera, una richiesta datata e firmata dal titolare della carta. La liberalità vale sino alla revoca. Nel caso in cui non sia presente alcuno dei superstiti sopraelencati, vengono rimborsate solamente le spese di sepoltura fino al 10% della somma assicurata.

### 5.3 Spese di cura

Le spese di cura non sono assicurate.

### 5.4 Indennità massima per persona assicurata

Per ogni assicurato e per uno stesso e medesimo infortunio vengono corrisposte al massimo le somme convenute e questo anche quando l'assicurato possiede più carte o più certificati d'assicurazione.

### 5.5 Prestazioni massime per infortunio di aeromobile

Se più assicurati sono vittime di un infortunio con lo stesso aeromobile, le indennità che GENERALI corrisponde per ogni contratto sono limitate all'importo massimo di CHF 15 000 000. Se le pretese eccedono questo importo, la somma di CHF 15 000 000 è ripartita in misura proporzionale.

### 5.6 Prestazione massima per tutti gli altri mezzi di trasporto (escl. aeromobili)

Se più assicurati sono vittime di un infortunio con lo stesso mezzo di trasporto, le indennità che GENERALI corrisponde per questo contratto sono limitate all'importo massimo di CHF 20 000 000. Se le pretese eccedono questo importo, la somma di CHF 20 000 000 è ripartita in misura proporzionale.

## 6 Obblighi in caso di sinistro

caso in cui un infortunio dia prevedibilmente diritto a prestazioni assicurate, è necessario consultare il prima possibile un medico abilitato e ricevere cure adeguate. Inoltre, l'assicurato o il beneficiario è tenuto a comunicare immediatamente per iscritto tale evento a EUROP ASSISTANCE. Un decesso deve essere comunicato per tempo a EUROP ASSISTANCE, affinché questa possa organizzare un'autopsia qualora per la morte siano presumibili anche altre cause rispetto a un infortunio. La trasgressione all'obbligo di notifica dell'infortunio comporta la revoca del diritto alle prestazioni d'assicurazione, a meno che l'omissione sia imputabile alle circostanze.

## B Annullamento

### 1. Prestazioni assicurative / Spese assicurate

1.1 L'emissione della Porsche World Mastercard principale deve avvenire prima dell'eventuale inizio dei termini di annullamento fissati dall'organizzatore del viaggio per i quali è prevista una penale.

1.2 La prestazione è limitata a CHF 30 000 per caso

#### 1.3 Spese di annullamento

Se la persona assicurata a causa di un evento assicurato (punto ii B 2) non può onorare il contratto con

- l'organizzatore del viaggio (tour operator)
- il locatore

e lo annulla, EUROP ASSISTANCE paga le spese di annullamento dovute per contratto fino all'ammontare della somma assicurata concordata (punto ii B 1.2).

### 1.4 Inizio ritardato del viaggio

- Se la persona assicurata può iniziare il viaggio, l'affitto o l'evento solo in ritardo, EUROP ASSISTANCE si assume le spese di annullamento (fino all'ammontare dei costi in caso di annullamento);
- le spese di viaggio aggiuntive legate alla partenza ritardata e;
- le spese per la parte del soggiorno non sfruttata come quota proporzionale sul prezzo del pacchetto (senza le spese di trasporto). Il giorno di arrivo conta come giorno utilizzato.

### 1.5 Spese per viaggi a forfait

Non verranno rimborsate le spese per viaggi a forfait sull'ordine, le spese di elaborazione pratica sproporzionate o applicate più volte, le tasse aeroportuali, le spese per visti e vaccinazioni e quelle per i premi assicurativi.

## 2 Eventi assicurati

2.1 Malattia, infortunio, decesso e gravidanza  
In caso di malattia grave, di conseguenze gravi di un infortunio (punto i 9.2) o in seguito al decesso, a condizione che l'evento in questione si sia verificato successivamente al momento della prenotazione del viaggio:

- 1 – della persona assicurata ;
  - di una persona prossima che abbia prenotato lo stesso viaggio (punto i 9.3);
  - di una persona, che non partecipa al viaggio, prossima alla persona assicurata o alla persona prossima che partecipa al viaggio (punto i 9.3);
  - del sostituto sul posto di lavoro se la presenza della persona assicurata è indispensabile.
- 2 Se la persona la cui infermità è causa dell'annullamento non è né parente, né imparentata, né compagno / a di vita della persona assicurata, il diritto alle prestazioni sussiste solo nel caso in cui la persona assicurata dovrebbe partire da sola.
- 3 Se la malattia è cronica o ricorrente, senza che per questo lo svolgimento del viaggio sia in dubbio al momento della prenotazione, la copertura assicurativa sussiste solo nel caso in cui il viaggio deve essere annullato per un aggravamento acuto e inatteso attestato da un medico, per una ricaduta inattesa e acuta o in seguito a decesso inatteso.

- 4 In caso di gravidanza della persona assicurata o della persona prossima che ha prenotato lo stesso viaggio (punto i 9.3), a condizione che la gravidanza sia subentrata successivamente al momento della prenotazione del viaggio e che la gravidanza renda il viaggio impossibile o oggettivamente inopportuno.
- 2.2 Compromissione della proprietà nel luogo di residenza**  
Qualora la proprietà della persona assicurata nel luogo di residenza sia gravemente compromessa in seguito a furto, incendio, allagamento o a danni causati dagli elementi naturali e si renda quindi indispensabile la presenza della persona assicurata a casa.
- 2.3 Ritardo o avaria del mezzo di trasporto durante il viaggio di andata**  
Se l'inizio del viaggio prenotato viene reso impossibile dal ritardo o da una avaria del mezzo di trasporto pubblico o taxi utilizzato nel Paese di domicilio permanente per il raggiungimento del luogo di partenza previsto dall'organizzazione del viaggio. Questi eventi devono essere confermati da parte di un organo ufficiale.
- 2.4 Avaria del veicolo durante il viaggio di andata per viaggio di andata e ritorno con «Auto su treno»**  
Se il veicolo riportato sul documento di trasporto, nel giorno della partenza e durante il tragitto diretto verso la stazione di imbarco, diviene inutilizzabile in seguito a guasto o incidente.
- 2.5 Perdita del posto di lavoro**  
Se la persona assicurata perde il posto di lavoro, a condizione che tale evento non fosse noto al momento della prenotazione.
- 2.6 Ordine di comparizione da parte delle autorità**  
Se le ordinanze da parte delle autorità rendono impossibile l'esecuzione del viaggio prenotato secondo quanto pianificato.
- 2.7 Furto dei documenti di viaggio prima della partenza**  
Se i documenti d'identità della persona assicurata indispensabili per il viaggio (carta d'identità, passaporto o licenza di condurre) vengono rubati prima della partenza. Il furto deve essere stato segnalato alle autorità competenti.
- 3 Eventi non assicurati**
- 3.1 Processo di guarigione negativo**  
Se una malattia o le conseguenze di un infortunio, di una operazione o di un intervento medico al momento della prenotazione del viaggio sussistevano già e fino alla data di partenza non è ancora avvenuta la completa guarigione. Se per le conseguenze di una operazione o di un intervento medico già pianificati al momento della prenotazione del viaggio, ma eseguiti solo successivamente fino alla data di partenza non è ancora avvenuta la completa guarigione.
- 3.2 Viaggi di affari, vacanze studio e corsi di formazione professionale durante le ferie**  
I viaggi di affari, le vacanze studio (ad es. per corsi di lingua) e i viaggi per frequentare corsi di formazione professionale durante le ferie pagati dal datore di lavoro.
- 3.3 Malattie psichiche**  
Tutte le malattie psichiche, gli stati d'ansia, il dolore per la separazione e le malattie psicosomatiche, nonché le loro conseguenze e complicazioni.
- 3.4 Cure mediche**  
Le prestazioni sono escluse se il viaggio viene intrapreso al fine di effettuare cure mediche.
- 4 Obblighi in caso di sinistro**
- 4.1** Per poter usufruire delle prestazioni di EURO ASSISTANCE, quando si verifica l'evento assicurato, la persona avente diritto deve annullare immediatamente il viaggio prenotato presso l'organizzatore del viaggio, il locatore o l'organizzatore del corso e quindi denunciare per iscritto il sinistro (punto i 6) alla EURO ASSISTANCE (punto i 13).
- 4.2** Oltre ai documenti elencati al punto i 5, è necessario presentare alla EURO ASSISTANCE (punto i 13) anche i seguenti documenti (punto i 13) (a seconda dell'evento assicurato):
- modulo di denuncia sinistro della EURO ASSISTANCE
  - conteggio delle spese di annullamento
  - originaria conferma della prenotazione/titoli di trasporto
  - documenti o attestati ufficiali che dimostrino il verificarsi del sinistro (ad es. certificato medico dettagliato con diagnosi, certificato di morte ecc.)

## C Ritardo del volo

### 1 Prestazioni assicurative/Spese assicurate

Se si perde una coincidenza aerea a causa di un ritardo di almeno tre ore imputabile esclusivamente alla prima compagnia aerea, EUROP ASSISTANCE si assume le spese supplementari (spese alberghiere, spese per il cambio di prenotazione, spese telefoniche) per il proseguimento del viaggio fino ad un massimo di CHF 800 a persona.

### 2 Eventi non assicurati

Se la persona assicurata è responsabile del ritardo.

### 3. Obblighi in caso di sinistro

3.1 Per poter usufruire delle prestazioni di EUROP ASSISTANCE, qualora si verificasse un evento assicurato, la persona avente diritto deve denunciare immediatamente il sinistro (punto i 6) alla EUROP ASSISTANCE (punto i 13). Tale denuncia deve essere fatta in forma scritta e al momento del rientro nel Paese di domicilio permanente.

3.2 Oltre ai documenti elencati al punto i 5, è necessario presentare alla EUROP ASSISTANCE (punto i 13) anche i seguenti documenti (a seconda dell'evento assicurato):

- prova del ritardo della compagnia aerea;
- biglietto aereo in originale;
- giustificativi delle spese aggiuntive sostenute in originale.

## D Mancata partenza / coincidenza persa

### 1 Prestazioni assicurative / eventi assicurati

In caso di perdita del volo iniziale (primo volo) o del viaggio prenotato tramite l'organizzatore del viaggio o la compagnia aerea per qualsiasi ragione, tranne che in caso di cambiamenti di data causati dal vettore, vi rimborseremo i costi per l'acquisto di un nuovo biglietto per la stessa destinazione, a condizione che la vostra partenza avvenga entro 24 ore o sul primo volo disponibile prenotato tramite l'organizzatore del viaggio; le spese sono coperte per l'ammontare complessivo del biglietto aereo originario, fino a un importo massimo di:

- CHF 400 a persona o
- CHF 800 per caso

## 2 Eventi non assicurati

- Impossibilità di iniziare il viaggio a causa della mancata emissione, per qualsiasi motivo, dei documenti di viaggio necessari come: passaporti, visti, biglietti di viaggio, certificati di vaccinazione, tranne in caso di furto di passaporti o documenti di identità correttamente segnalato alle autorità competenti;
- pretese derivanti dal fatto di non aver pianificato un tempo sufficiente per il rientro al proprio luogo di partenza.

## 3 Obblighi in caso di sinistro

3.1 Per poter usufruire delle prestazioni di EUROP ASSISTANCE, la persona avente diritto deve comunicare prontamente il caso di danno per iscritto a EUROP ASSISTANCE (punto i 13) al verificarsi dell'evento assicurato subito dopo il rientro al proprio domicilio permanente (punto i 6).

3.2 Oltre ai documenti di cui al punto i 5 (a seconda dell'evento assicurato), è necessario trasmettere a EUROP ASSISTANCE la seguente documentazione (punto i 13):

- conferma della prenotazione originale/dei biglietti aerei;
- prova del ritardo della compagnia aerea incl. indicazione della durata del ritardo;
- ricevute dei costi aggiuntivi in originale.

## E Bagaglio

### 1 Oggetti assicurati

1.1 Gli effetti personali della persona assicurata portati con sé durante il viaggio o affidati a un'azienda di trasporto pubblico con cui la persona assicurata si reca a destinazione, nonché i souvenir acquistati durante il viaggio.

1.2 Gli strumenti musicali, le attrezzature sportive, le biciclette, le carrozzine e i passeggini, i canotti e le imbarcazioni pieghevoli sono assicurati solo durante il trasporto con un'azienda di trasporto pubblico.

1.3 Le apparecchiature cinematografiche, fotografiche e video, i gioielli e le pellicce sono assicurati solo durante il trasporto con un'azienda di trasporto pubblico.

1.4 Le apparecchiature informatiche e i telefoni cellulari sono assicurati solo in caso di furto semplice e di furto commesso con violenza sul posto (escluso il trasporto).

## 2 Oggetti non assicurati

- Effetti per uso professionale
- Veicoli a motore, barche, tavole da surf e velivoli, accessori
- Oggetti coperti da un contratto di trasporto dedicato
- Oggetti di valore coperti da assicurazione speciale
- Gioielli di ogni tipo e accessori, orologi, profumi, cosmetici, pellicce, oggetti d'arte e da collezione, strumenti musicali, alcolici, tabacco, beni deperibili e armi
- Titoli, documenti ufficiali, documenti commerciali, documenti di trasporto e voucher, denaro contante nonché carte di credito e bancomat, francobolli
- Metalli preziosi, pietre preziose e perle non incastonate, francobolli, merci, campioni di merce, oggetti con valore artistico o collezionistico e attrezzi professionali
- Software di tutti i tipi
- Qualsiasi oggetto che si muova su assi propri e i dispositivi volanti, compresi i loro accessori
- Oggetti di valore lasciati in un veicolo (chiuso a chiave o non chiuso a chiave);
- Oggetti lasciati sopra un veicolo o durante la notte (dalle 22.00 alle 06.00) dentro o sopra un veicolo nel quale la persona assicurata non pernotta
- Non sono inoltre assicurati i danni causati direttamente o indirettamente da eventi bellici o terroristici, disordini, saccheggi, disposizioni delle autorità e scioperi

## 3 Campo di applicazione

L'assicurazione è valida in tutto il mondo. È esclusa la residenza permanente della persona assicurata.

## 4 Ritardo nella consegna dei bagagli

### 4.1 Eventi assicurati

L'assureur accorde sa couverture d'assurance lorsque les bagages de l'assuré arrivent au lieu de destination du voyage au moins quatre heures après l'arrivée de l'assuré et que le retard est imputable à la compagnie de transport aérienne ou maritime public.

### 4.2 Prestations assurées

L'assicuratore fornisce la copertura assicurativa se il bagaglio della persona assicurata arriva alla destinazione del viaggio almeno sei ore dopo l'arrivo della persona assicurata e il ritardo è imputabile alla compagnia di trasporto pubblico aereo o marittimo.

## 4.3 Esclusioni

Oltre alle esclusioni generali, si applicano le seguenti esclusioni specifiche:

- Abbigliamento e articoli per l'igiene acquistati dalla persona assicurata dopo la consegna del bagaglio
- Ritardo nell'arrivo del bagaglio durante il viaggio di ritorno della persona assicurata
- Ritardi dovuti al sequestro del bagaglio della persona assicurata da parte delle autorità (dogana, polizia)
- Le spese per il bagaglio aggiuntivo in caso di viaggio aereo, nonché le spese per il trasporto del bagaglio se questo può essere trasportato insieme alla persona assicurata
- Ritardi del volo e del bagaglio in caso di voli charter

## 4.4 Obligations en cas de sinistre

En complément des obligations générales, les obligations spécifiques suivantes s'appliquent :

- Signaler au prestataire l'irrégularité dans le transport des bagages et faire établir rapport de l'événement ainsi que faire valoir les droits d'indemnité auprès du prestataire.
- Remettre le rapport de l'événement à l'assureur lors de la déclaration de sinistre.

## 5 Perdita e danni durante il trasporto (andata/ritorno)

### 5.1 Eventi assicurati

L'assicuratore fornisce una copertura assicurativa per la perdita o il danneggiamento del bagaglio se la perdita o il danneggiamento sono imputabili all'azienda pubblica di trasporto aereo o marittimo (viaggio di andata e ritorno).

### 5.2 Prestazioni assicurate

L'assicuratore rimborsa alla persona assicurata le spese di sostituzione o, se l'oggetto può essere riparato, le spese di riparazione. L'indennizzo corrisponde al valore di sostituzione, fino a un limite massimo di CHF 10000 per evento.

### 5.3 Limitazione delle prestazioni

- L'indennizzo per gli occhiali e le lenti a contatto corrisponde a un massimo di CHF 200 per evento
- L'indennizzo per i graffi e le scalfitture alle biciclette corrisponde a un massimo di CHF 200 per evento
- L'indennizzo per i souvenir di viaggio corrisponde a un massimo di CHF 100 per evento
- L'indennizzo per i danni a sci, snowboard, biciclette, attrezzature sportive, carrozzine e passeggini, canotti e

imbarcazioni pieghevoli corrisponde al loro valore di mercato

Il valore di sostituzione corrisponde all'importo necessario per riacquistare un oggetto identico o equiparabile a quello perso o danneggiato.

Il valore di mercato corrisponde al valore di acquisto meno un ammortamento annuale del 20% a partire da un anno dopo l'acquisto.

In deroga all'obbligo di presentare la prova d'acquisto degli oggetti assicurati, l'assicuratore concede alla persona assicurata la possibilità di beneficiare del sistema forfettario. Il sistema forfettario non richiede la prova d'acquisto, non applica una franchigia e rimborsa un massimo di CHF 500 per evento.

Obblighi di comportamento durante il viaggio

Gli oggetti di valore come pellicce, orologi, gioielli con o di metallo prezioso, pietre preziose e perle, apparecchiature fotografiche, cinematografiche, video e audio con tutti i relativi accessori, quando non indossati o utilizzati devono essere custoditi in un locale chiuso e non accessibile al pubblico, e all'interno del locale chiusi separatamente a chiave (valigia, armadio, cassaforte). Il tipo di custodia deve essere in ogni caso adeguato al valore dell'oggetto.

#### 5.4 **Esclusioni**

Oltre alle esclusioni generali, si applicano le seguenti esclusioni specifiche:

- Le apparecchiature informatiche e i telefoni cellulari non sono assicurati
- Il sistema forfettario non si applica in aggiunta al sistema standard (indennizzo del valore di sostituzione dell'oggetto).

#### 5.5 **Obblighi in caso di sinistro**

La persona assicurata deve far confermare immediatamente e dettagliatamente la causa, le circostanze e l'entità del danno:

- Dall'azienda di trasporto pubblico responsabile in caso di smarrimento o danneggiamento del bagaglio.

Se lo smarrimento o il danneggiamento durante il trasporto da parte di un'azienda di trasporto pubblico scoperto solo dopo la consegna presso il domicilio della persona assicurata, il fatto deve essere denunciato per iscritto all'azienda di trasporto pubblico entro 2 giorni e deve essere confermato dall'azienda stessa.

L'entità del danno deve essere dimostrata mediante ricevute originali. In caso contrario, EUROP ASSISTANCE può ridurre o rifiutare le proprie prestazioni.

Gli oggetti danneggiati devono essere te-

nuti a disposizione di EUROP ASSISTANCE fino al risarcimento definitivo del danno e su richiesta di EUROP ASSISTANCE devono essere spediti a spese della persona assicurata per un'eventuale perizia.

## 6. **Danni, furti e rapine in loco**

### 6.1 **Eventi assicurati**

L'assicuratore fornisce una copertura assicurativa in caso di danno, furto o rapina del bagaglio nel luogo di destinazione del viaggio. Sono assicurate anche le spese sostenute per ridurre i danni causati da un evento assicurato.

### 6.2 **Prestazioni assicurate**

L'assicuratore rimborsa alla persona assicurata le spese di sostituzione o, se l'oggetto può essere riparato, le spese di riparazione. L'indennizzo corrisponde al valore di sostituzione, fino a un limite massimo di CHF 10000 per evento.

### 6.3 **Limitazione delle prestazioni**

- L'indennizzo per le attrezzature informatiche (computer fissi, portatili e tascabili, proiettori per computer, accessori, ecc.), per le attrezzature cinematografiche, fotografiche e video, per i supporti musicali (lettori MP3, lettori CD, ecc.) e per le attrezzature di proiezione corrisponde al loro valore di mercato, fino a un limite massimo di CHF 3000
- L'indennizzo per gli occhiali e le lenti a contatto corrisponde a un massimo di CHF 200 per evento
- L'indennizzo per i graffi e le scalfitture alle biciclette corrisponde a un massimo di CHF 200 per evento
- L'indennizzo per i souvenir di viaggio corrisponde a un massimo di CHF 100 per evento
- L'indennizzo per sci, snowboard e biciclette corrisponde al loro valore di mercato
- L'indennizzo in caso di rapina corrisponde a un massimo di CHF 500 per i valori pecuniari e a un massimo di CHF 1000 per i biglietti di trasporto (biglietti del treno, dell'aereo, ecc.)

Il valore di sostituzione corrisponde all'importo necessario per riacquistare un oggetto identico o equiparabile a quello perso o danneggiato.

Il valore di mercato corrisponde al valore di acquisto meno un ammortamento annuale del 20% a partire da un anno dopo l'acquisto.

In deroga all'obbligo di presentare la prova d'acquisto degli oggetti assicurati, l'assicuratore concede alla persona assicurata la possibilità di beneficiare del sistema forfet-

tario. Il sistema forfettario non richiede la prova d'acquisto, non applica una franchigia e rimborsa un massimo di CHF 500 per evento.

Obblighi di comportamento durante il viaggio

Gli oggetti di valore come pellicce, orologi, gioielli con o di metallo prezioso, pietre preziose o perle, apparecchiature fotografiche, cinematografiche, video, audio con tutti i relativi accessori, quando non vengono indossati o utilizzati devono essere custoditi in un locale chiuso e non accessibile al pubblico, e all'interno del locale chiusi separatamente a chiave (valigia, armadio, cassaforte). Il tipo di custodia deve essere in ogni caso adeguato al valore dell'oggetto.

#### 6.4 Esclusioni

Oltre alle esclusioni generali, si applicano le seguenti esclusioni specifiche:

- Il sistema forfettario non si applica in aggiunta al sistema standard (indennizzo del valore di sostituzione dell'oggetto)
- I danni causati dall'assicurato o da un suo parente, intenzionalmente o meno
- I danni derivanti da oggetti assicurati dimenticati o lasciati incustoditi in un luogo pubblico, al di fuori della portata diretta della persona assicurata
- I danni derivanti dall'abbandono o dal deposito degli oggetti, anche per breve tempo, in un luogo accessibile a tutti al di fuori della portata diretta e personale della persona assicurata
- I danni derivanti dalla conservazione impropria degli oggetti di valore
- La caduta di perle e pietre preziose dalle loro incastonature
- Gli effetti della temperatura e degli agenti atmosferici, l'usura o la naturale conformazione dei beni

#### 6.5 Obblighi in caso di sinistro

La persona assicurata deve far confermare immediatamente e dettagliatamente la causa, le circostanze e l'entità del danno:

- Dal servizio di polizia più vicino in caso di furto o rapina
- Dal terzo responsabile, dall'agente di viaggio o dalla direzione dell'albergo in caso di danno

L'entità del danno deve essere dimostrata mediante ricevute originali. In caso contrario, EUROP ASSISTANCE può ridurre o rifiutare le proprie prestazioni.

Gli oggetti danneggiati devono essere tenuti a disposizione di EUROP ASSISTANCE fino al risarcimento definitivo del danno e su richiesta di EUROP ASSISTANCE devono essere spediti a spese dell'assicurato per un'eventuale perizia.

## F Spese di cura all'estero

### 1 1. Persone assicurate

La copertura assicurativa si estende alle persone di cui al punto 1 che non abbiano ancora compiuto 80 anni.

### 2 Campo di validità territoriale / Durata della copertura assicurativa

2.1 La copertura assicurativa è valida per tutta la durata del contratto in tutto il mondo, con l'esclusione della Svizzera, o del Paese in cui gli assicurati hanno il loro domicilio permanente.

2.2 Le spese mediche e ospedaliere all'estero vengono pagate fino a 90 giorni oltre la durata del contratto di assicurazione, a condizione che la malattia o l'infortunio si siano verificati durante il periodo assicurato.

### 3 Prestazioni assicurative / Spese assicurate

EUROP ASSISTANCE eroga le prestazioni come assicurazione subordinata rispetto alle assicurazioni sociali previste dalla legge (legge federale sull'assicurazione malattie LAMal, legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni LAINF o assicurazioni analoghe del Paese in cui l'assicurato ha il proprio domicilio permanente) fino ad un importo massimo di CHF 1 000 000 per persona per i ricoveri ospedalieri e i trattamenti ambulatoriali non coperti completamente da tali assicurazioni. In caso di malattia grave o di gravi conseguenze dell'infortunio (punto 9.2), EUROP ASSISTANCE si assume i costi delle seguenti prestazioni mediche nel rispettivo Paese di residenza, a condizione che siano necessarie ed economiche e che siano prescritte da un medico o da un dentista abilitati o da una persona in possesso della relativa autorizzazione di esercizio dell'attività.

### 3.1 Prestazioni in caso di infortunio e malattia

L'assicurazione delle spese di cura all'estero si accolla le spese di cura ospedaliere e ambulatoriali generatesi in seguito a infortunio o malattia durante un viaggio privato o un soggiorno privato all'estero e non coperte dalle assicurazioni sociali previste dalla legge (legge federale sull'assicurazione malattie LAMal, legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni LAINF o assicurazioni analoghe del Paese in cui l'assicurato ha il proprio domicilio permanente) e da eventuali assicurazioni supplementari (è esclusa la partecipazione alle spese dell'assicurazione malattie obbligatoria):

- terapie inclusi i farmaci;
- ricovero ospedaliero;
- soggiorni di cura in istituzioni sorvegliate presenti nella lista di istituzioni tenuta da EUROP ASSISTANCE (a questo scopo deve essere presentata preventivamente una domanda per la relativa valutazione);
- trattamento da parte di chiropratici con abilitazione statale;
- noleggio di ausili medici;
- in caso di infortunio, primo acquisto di protesi, occhiali, apparecchi acustici ecc.;
- riparazione o sostituzione di ausili medici se danneggiati in seguito ad un infortunio che necessita di cure mediche;
- trasporto nell'ospedale più vicino adatto alle cure;
- cure dentistiche in seguito ad un infortunio fino ad un massimo di CHF 3 000.

### 3.2 Limitazione delle prestazioni

Se non esiste alcuna copertura dell'assicurazione malattie e / o della LAINF o coperture del Paese in cui l'assicurato ha il proprio domicilio permanente, EUROP ASSISTANCE rimborsa solo il 50% delle spese ospedaliere e ambulatoriali complessive dimostrate, se dovute a malattia o infortunio (max. CHF 50 000). In tal caso non verranno erogate ulteriori prestazioni.

## 4 Spese / Eventi non assicurati

- 4.1 Gli infortuni e le malattie già presenti prima dell'inizio della copertura assicurativa e le loro conseguenze, complicazioni, aggravamenti o ricadute, in modo particolare le malattie croniche o ricorrenti, indipendentemente dal fatto che le stesse fossero già note alla persona assicurata al momento dell'inizio della copertura assicurativa.

- 4.2. La diagnosi e il trattamento di malattie dei denti e della mandibole.
- 4.3. La diagnosi e il trattamento di stati di affaticamento ed esaurimento, nonché delle malattie nervose o psichiche.
- 4.4. La diagnosi ed il trattamento di malattie oncologiche incl. le visite di controllo.
- 4.5. Le visite ginecologiche, pediatriche o di controllo (checkup).
- 4.6. I farmaci profilattici, i sonniferi, i tranquillanti, le vitamine, i farmaci omeopatici, le vaccinazioni, le farmacie da viaggio, le anfetamine, gli ormoni e i farmaci per l'abbassamento del colesterolo.
- 4.7. La gravidanza, l'aborto e il parto, nonché le eventuali complicazioni o conseguenze di misure anticoncezionali o abortive.
- 4.8. Gli infortuni alla guida di un veicolo a motore per il quale la persona assicurata non è in possesso dei requisiti previsti dalla legge.
- 4.9. Gli infortuni riportati facendo paracadutismo o pilotando aerei e attrezzi per il volo.
- 4.10. Infortuni occorsi durante lo svolgimento di una attività artigianale.
- 4.11. Gli infortuni riportati durante il servizio militare all'estero.
- 4.12. I massaggi e i trattamenti «benessere», nonché le operazioni di chirurgia estetica.
- 4.13. Il viaggio viene intrapreso al fine di effettuare cure mediche.

## 5 Garanzia dell'assunzione delle spese

EUROP ASSISTANCE presta garanzia dell'assunzione delle spese, nell'ambito della presente assicurazione e in via subordinata alle assicurazioni sociali previste dalla legge (legge federale sull'assicurazione malattie LAMal, legge federale sull'assicurazione contro gli infortuni LAINF o assicurazioni analoghe del Paese in cui l'assicurato ha il proprio domicilio permanente) e ad eventuali assicurazioni supplementari, per tutti i ricoveri ospedalieri. La persona assicurata resta debitrice nei confronti dei fornitori delle prestazioni (medico ecc.) per tutti i trattamenti ambulatoriali in loco. EUROP ASSISTANCE si riserva il diritto di rifiutare la garanzia di assunzione dei costi. Per approvazioni di spesa chiamate il numero +41 44 828 39 11 (24 ore su 24).

## 6 Obblighi in caso di sinistro

- 6.1. EUROP ASSISTANCE deve essere informata senza indugio per iscritto subito dopo il verificarsi dell'evento (punto i 13).
- 6.2. La persona assicurata, su richiesta di EUROP ASSISTANCE e a sue spese, deve sottoporsi in qualsiasi momento ad una visita medica del medico della società.
- 6.3. Oltre ai documenti elencati al punto i 5, è

necessario presentare a EUROP ASSISTANCE (confronta punto i 13) anche i seguenti documenti (a seconda dell'evento assicurato):

- certificato medico dettagliato;
- giustificativi relativi alle spese mediche, per farmaci e ospedaliere, nonché le ricette mediche in originale.

## **G Interruzione del viaggio**

### **1 Prestazioni assicurative**

La somma assicurata è limitata a CHF 30 000 per caso

### **2 Eventi assicurati / Spese assicurate**

#### **2.1 Prestazioni per il viaggio di ritorno**

##### **1 Viaggio di ritorno per interruzione del viaggio da parte di un compagno di viaggio o di un familiare**

Se una persona prossima o un familiare che partecipante al viaggio viene rimpatriato nel luogo di residenza oppure deve interrompere il viaggio per un altro motivo assicurato e la persona assicurata sarebbe costretta a proseguire da sola il viaggio, EUROP ASSISTANCE, sulla base di una telefonata, organizza e paga il viaggio di ritorno extra della persona assicurata.

##### **2 Viaggio di ritorno per malattia, infortunio o decesso a casa di una persona prossima**

Se a casa una persona prossima si ammala, si infortuna gravemente o muore, EUROP ASSISTANCE, sulla base di una telefonata, organizza e paga il viaggio di ritorno extra nel luogo di residenza della persona assicurata.

##### **3 Ritorno anticipato per altri importanti motivi**

Qualora la proprietà della persona assicurata nel luogo di residenza sia gravemente compromessa in seguito a furto, incendio, allagamento o a danni causati dagli elementi naturali, EUROP ASSISTANCE, sulla base di una telefonata, organizza e paga il viaggio di ritorno extra nel luogo di residenza della persona assicurata.

##### **4 Viaggio di ritorno a causa di disordini, catastrofi naturali o scioperi**

Se è possibile documentare che disordini, catastrofi naturali o scioperi presso la località di destinazione rendono impossibile la prosecuzione del viaggio o costituiscono una minaccia concreta

per la vita e la proprietà della persona assicurata, EUROP ASSISTANCE organizza e paga le spese di viaggio extra per il rientro della persona assicurata in seguito a una chiamata.

### **5 Viaggio di ritorno per avaria del mezzo di trasporto**

Se il mezzo di trasporto pubblico prenotato o utilizzato per il viaggio (confronta punto i 9.4) ha un'avaria e non è pertanto garantita la prosecuzione del viaggio secondo il programma, EUROP ASSISTANCE, sulla base di una telefonata, organizza e paga il viaggio di ritorno extra o il proseguimento ritardato del viaggio della persona assicurata. I ritardi o le deviazioni dei mezzi di trasporto pubblici prenotati o utilizzati non vengono considerati avarie. Non sussiste alcun diritto in caso di avaria o incidente di veicoli privati guidati personalmente o utilizzati come passeggeri per il viaggio.

#### **2.2 Rimborso delle spese di viaggio**

##### **1 Rimborso delle spese per la parte del viaggio non utilizzata**

Se una persona assicurata deve interrompere prima del tempo il viaggio a causa di un evento assicurato o se la persona assicurata stessa si ammala o si infortuna gravemente e deve interrompere prima del tempo il viaggio per questo ragione, EUROP ASSISTANCE le rimborsa le spese per la parte del viaggio non utilizzata sotto forma di quota proporzionale rispetto al prezzo del pacchetto. Non vi è alcun rimborso delle spese del viaggio di ritorno originariamente prenotato. La prestazione viene meno nel caso in cui, in base all'assicurazione supplementare, sussista il diritto alla ripetizione del viaggio

##### **2 Spese impreviste in caso di viaggio di ritorno extra, interruzione del viaggio o viaggio di ritorno ritardato**

Se in seguito ad un evento assicurato si rende necessario effettuare spese impreviste, EUROP ASSISTANCE si assume tali costi aggiuntivi fino ad un massimo di CHF 500 per persona.

##### **3 Spese di viaggio aggiuntive in caso di rientro anticipato o posticipato**

Se la persona assicurata stessa si ammala o si infortuna gravemente e deve interrompere il viaggio prima del tempo oppure posticipare il viaggio di ritorno, EUROP ASSISTANCE rimborsa le spese per il volo e / o viaggio di ritorno anticipato e / o ritardato o i costi per una nuova prenotazione. La copertura

assicurativa copre solamente le spese per il cambiamento della registrazione; sono esclusi dalla copertura assicurativa le spese per il cambiamento della classe, «upgradings» e / o prestazioni supplementari come p.e. posto a sedere speciale ecc.

### **3 Eventi non assicurati**

#### **3.1 Mancanza di autorizzazione da EUROP ASSISTANCE**

Se EUROP ASSISTANCE non ha dato il suo consenso preventivo per le garanzie di restituzione.

#### **3.2 Cure mediche**

Le prestazioni sono escluse se il viaggio viene intrapreso al fine di effettuare cure mediche.

### **4 Obblighi in caso di sinistro**

4.1. Il danno deve essere denunciato senza indugio nel momento in cui si verifica l'evento alla EUROP ASSISTANCE (punto i 13).

Telefono +41 44 828 39 11 o travel@europ-assistance.ch. In caso di emergenze mediche durante i vostri viaggi telefonate al numero +41 44 828 39 11 (24 ore su 24) o help@europ-assistance.ch.

4.2. Oltre ai documenti elencati al punto i 5, è necessario presentare alla EUROP ASSISTANCE (punto i 13) anche i seguenti documenti (a seconda dell'evento assicurato):

- originaria conferma della prenotazione/titolo di trasporto;
- documenti o attestati ufficiali che dimostrino il verificarsi del danno (ad es. certificato medico dettagliato con diagnosi, rapporto di polizia);
- ricevute di spese/costi aggiuntivi straordinari in originale.

## **H Assistenza medica**

### **1 Eventi assicurati**

EUROP ASSISTANCE garantisce la copertura assicurativa durante il viaggio per i seguenti eventi:

- malattia / conseguenze per infortunio grave
- scomparsa
- decesso

### **2 Prestazioni assicurate**

#### **2.1 In caso di malattia, incidente o scomparsa**

##### **1 Ricerca e salvataggio**

Se una persona assicurata si ammala, infortuna o scompare durante un viaggio, EUROP ASSISTANCE partecipa ai

costi delle azioni di ricerca e salvataggio per un importo fino a 60 000 franchi svizzeri l'anno.

Se l'assicurato viene dichiarato ufficialmente disperso, l'assicuratore partecipa ai costi di ricerca anche non si tratta di un caso assicurativo, indipendentemente dallo stato di salute dell'assicurato.

#### **2.2 In caso di malattia o incidente**

Solamente l'interesse medico dell'assicurato e il rispetto delle norme sanitarie vigenti sono determinanti per la decisione sulla possibilità di esecuzione del trasporto, la scelta del mezzo di trasporto e l'eventuale ubicazione dell'ospedale.

##### **1 Trasporto d'emergenza dell'assicurato**

Se una persona assicurata si ammala o infortuna durante un viaggio, in base alla decisione dei dottori di EUROP ASSISTANCE, l'assicurazione organizza e si fa carico dei costi di:

- trasporto d'emergenza nel reparto ospedaliero più vicino, ove possibile (con ambulanza, treno, volo di linea, aeroambulanza).

Se l'assicurato si ammala o infortuna durante un viaggio, i dottori dell'assicuratore si mettono in contatto con i dottori del posto, eventualmente con il dottore che ha effettuato la visita, e decidono come procedere nell'interesse dell'assicurato.

EUROP ASSISTANCE non può sostituirsi in nessun caso alle autorità di soccorso locali come la polizia o i vigili del fuoco.

##### **2 Rimpatrio dell'assicurato**

Se una persona assicurata si ammala o infortuna durante un viaggio ma non necessita di un trattamento d'emergenza, in base alla decisione dei dottori di EUROP ASSISTANCE, l'assicurazione organizza e si fa carico dei costi di:

- rimpatrio al domicilio (con treno o volo di linea)

Non appena i dottori di EUROP ASSISTANCE decidono che lo stato di salute dell'assicurato gli permette di viaggiare senza supervisione medica, EUROP ASSISTANCE organizza e si fa carico dei costi di rimpatrio dell'assicurato al suo domicilio. Il trasporto può avvenire solamente previo permesso da parte dei dottori di EUROP ASSISTANCE e del dottore che ha effettuato la visita sul posto. Solamente l'interesse medico dell'assicurato e il rispetto delle norme sanitarie vigenti sono determinanti per la decisione sulla possibilità di esecuzione del trasporto, la scelta del mezzo di trasporto e l'eventuale ubicazione dell'ospedale.

### 3 Rimpatrio di un accompagnatore

EUROP ASSISTANCE organizza e si fa carico dei costi del trasporto di una persona che si trova insieme alla persona assicurata, la quale è ammalata o infortunata, in modo che possa accompagnarla nel viaggio di rimpatrio. Il trasporto dell'accompagnatore avviene, in linea di principio, insieme alla persona assicurata ammalata o infortunata. Se il servizio medico di EUROP ASSISTANCE lo permette, il trasporto dell'accompagnatore può avvenire anche diversamente da quello della persona ammalata o infortunata. In questo caso, il trasporto avviene con treno o volo di linea. Questo servizio non è cumulabile con il servizio «Presenza di una persona vicina durante il ricovero ospedaliero».

### 4 Rimpatrio di un minore

EUROP ASSISTANCE organizza e si fa carico dei costi del rimpatrio del figlio minore della persona assicurata al suo domicilio. In questo caso, il trasporto avviene con treno o volo di linea. EUROP ASSISTANCE si riserva il diritto di utilizzare i biglietti non usati a tale scopo.

### 5 Presenza di una persona vicina durante il ricovero ospedaliero

Se durante il viaggio una persona assicurata viene ammessa in ospedale a causa di una malattia o un incidente e i dottori di EUROP ASSISTANCE consigliano di attendere minimo dieci giorni per il trasporto, EUROP ASSISTANCE organizza e si fa carico dei costi di viaggio e rimpatrio di una persona scelta dall'assicurato per prestargli assistenza. In questo caso, il trasporto avviene con treno o volo di linea dal Paese di residenza della persona assicurata. EUROP ASSISTANCE si fa carico anche dei costi di pernottamento in hotel (pernottamento e colazione) per una durata di massimo dieci giorni e un prezzo di 150.– franchi a notte. L'assicurazione non si fa carico delle spese di vitto (pasti e bevande) e del telefono.

Questo servizio non è cumulabile con il servizio «Rimpatrio di un accompagnatore».

## 2.3 In caso di decesso

### 1 Trasporto della persona deceduta

Se la persona assicurata decede durante il viaggio, EUROP ASSISTANCE organizza e si fa carico del trasporto della persona deceduta al luogo indicato per la sua sepoltura nel Paese di domicilio.

EUROP ASSISTANCE si fa carico anche di tutti i costi di preparazione e i costi dei provvedimenti speciali per il trasporto.

### 2 Partecipazione ai costi della bara e della sepoltura

Se la persona assicurata decede durante il viaggio, EUROP ASSISTANCE contribuisce alle spese di rimpatrio, bara e sepoltura fino a un massimo di 5000 franchi svizzeri.

### 3 Eventi non assicurati

Dalla copertura dell'assistenza medica sono esclusi nello specifico:

- I costi di ricerca in caso di sequestro. La copertura viene meno non appena viene confermato che si tratta di un sequestro;
- L'organizzazione e assunzione dei costi di un trasporto d'emergenza per malattie non gravi che possono essere trattate sul posto e che non impediscono la prosecuzione del viaggio dell'assicurato;
- Malattie o infortuni e/o malattie e infortuni già trattati che richiedevano un ricovero ospedaliero prima del viaggio e che comportano un rischio di peggioramento repentino;
- Costi messi a conto senza l'autorizzazione di EUROP ASSISTANCE e/o costi non previsti da queste CGA.
- Viaggi con finalità di trattamento medico;
- Ricerche di assistenza per la fecondazione assistita o interruzione di gravidanza volontaria;
- Eventi relativi a una gravidanza il cui rischio era noto prima del viaggio ed eventi relativi a una gravidanza, senza eccezione, a partire dalla 28° settimana;
- Assunzione di costi di guarigione e ricovero in ospedale, nonché franchigie e contributi propri calcolati da una casa malati.

### 4 Obblighi in caso di sinistro

Il danno deve essere immediatamente segnalato a EUROP ASSISTANCE (punto i 13). Numero di telefono: +41 44 828 31 35 (attivo 24 ore su 24)

## I Viaggio alternativo

### 1 Eventi assicurati

EUROP ASSISTANCE garantisce all'assicurato una copertura assicurativa qualora l'assicurato debba essere rimpatriato per problemi di salute assicurati ai sensi del punto ii H 2.2.2.1 e insorti durante il viaggio.

### 2 Prestazioni assicurate

L'assicuratore versa all'assicurato rimpatriato un importo fino al prezzo del viaggio prenotato e pagato prima della partenza, fino a una somma assicurata massima indicata nel riepilogo.

### 3 Eventi non assicurati

- Sparizione dell'assicurato.
- Decesso dell'assicurato.

La copertura dei costi di viaggio alternativo entra in essere qualora EUROP ASSISTANCE organizzi e copra i costi di rimpatrio ai sensi del punto ii H 2.2.2.1.

La copertura dei costi di viaggio alternativo non può essere cumulata con la prestazione al punto ii G. L'assicurato può scegliere di qualche copertura assicurativa vuole fare uso, qualora tutte le condizioni vengano rispettate.

### 4 Obblighi in caso di sinistro

Il danno deve essere immediatamente segnalato a EUROP ASSISTANCE (punto i 13). Numero di telefono: +41 44 828 31 35 (attivo 24 ore su 24)

## J Assicurazione per veicolo a noleggio (CDW e LDW)

### 1 Veicolo assicurato

L'assicurazione si estende al veicolo noleggiato e guidato dalla persona assicurata utilizzando la carta (almeno il 50% delle spese di noleggio devono essere state pagate con la carta), con peso totale fino a 3500kg. I veicoli che superano i 3500kg di peso totale, taxi, veicoli di autoscuole, nonché veicoli usati nell'ambito del Car Sharing (come «Mobility» ecc.) non sono assicurati.

### 2 Campo di applicazione

L'assicurazione è valida in tutto il mondo. La copertura assicurativa ha inizio dalla data indicata sulla conferma di prenotazione / nel contratto di noleggio e termina alla data indicata sulla conferma di prenotazione / nel contratto di noleggio, al più tardi però con la restituzione del veicolo al noleggiatore. La copertura assicurativa è valida per i danni causati entro la durata

del contratto. La copertura assicurativa è valida solo per 91 giorni.

### 3 Assicurazioni franchigia per veicolo a noleggio (Collision Damage Waiver):

- 3.1. Prestazioni assicurative: l'assicurazione si intende come assicurazione supplementare per i veicoli noleggiati (incluse le motociclette). In caso di sinistro, EUROP ASSISTANCE restituisce alla persona assicurata la franchigia addebitata dalla società di noleggio (o da un'altra compagnia di assicurazione).
- 3.2. La somma di assicurazione è limitata a CHF 10000 per caso.
- 3.3. Eventi assicurati: l'assicurazione copre la franchigia derivante da un danno al veicolo noleggiato o dal furto dello stesso durante il periodo di noleggio. Premessa per l'indennizzo è un evento coperto da un'altra assicurazione e una franchigia da esso risultante.
- 3.4. Se il danno assicurato di cui al punto ii J 4 4.2 non raggiunge l'ammontare della franchigia, EUROP ASSISTANCE si assume il danno, a condizione che si tratti di un evento assicurato.

### 4 Assicurazione casco totale per veicolo a noleggio (Loss Damage Waiver):

- 4.1. Prestazioni assicurative: sono assicurate le spese, al netto delle prestazioni di terzi, per le richieste di risarcimento che la società di noleggio del veicolo fa valere nei confronti della persona assicurata in qualità di conducente del veicolo assicurato (conducente iscritto nel contratto di noleggio).
- 4.2. La somma di assicurazione è limitata a CHF 50000 per caso.
- 4.3. Eventi assicurati: sono assicurati i costi a seguito di:
  - danni causati da forze esterne improvvise, violente e non intenzionali sul veicolo assicurato (impatto, collisione, crollo, affondamento);
  - danni derivanti da furto; la perdita, la distruzione o il danneggiamento del veicolo assicurato in seguito a furto, furto a scopo di utilizzo (sottrazione) o rapina, nonché la distruzione o il danneggiamento nel tentativo di furto;
  - danni derivanti da danneggiamenti da incendio;
  - danni derivanti da danneggiamento intenzionale da parte di terzi (vandalismo);
  - richieste di risarcimento da parte del noleggiatore nei confronti della persona assicurata in seguito alla perdita di utilizzo del veicolo assicurato a causa

dei danni summenzionati, verificatisi durante il contratto di noleggio.

4.4. GENERALI si assume il danno se l'ammontare della franchigia supera l'importo dell'evento assicurato.

## **5 Eventi non assicurati (a complemento della cifra i 8)**

- 5.1. Danni causati da negligenza grave da parte del conducente.
- 5.2. Qualora il conducente del veicolo abbia causato il danno in stato di ebbrietà (superamento del tasso di alcolemia previsto dalla legge del rispettivo Paese), sotto l'effetto di stupefacenti o di farmaci.
- 5.3. Danni correlati a una violazione contrattuale nei confronti del noleggiatore.
- 5.4. Danni che non si verificano su strade pubbliche o su strade non ufficiali.
- 5.5. Danni alla roulotte e ad altri tipi di rimorchi.
- 5.6. Danni esclusi dal contratto di assicurazione stipulato dal noleggiatore.
- 5.7. Danni derivanti da eventi bellici o terroristici e disordini di qualsiasi tipo e relative misure intraprese per contrastarli nonché catastrofi naturali ed accadimenti generati da sostanze atomiche, biologiche o chimiche.
- 5.8. Danni dovuti alla partecipazione a gare e allenamenti con veicoli a motore.
- 5.9. Danni causati da sovraccarico.
- 5.10. Danni da appropriazione indebita.
- 5.11. Con franchigia veicolo a noleggio (CDW): danni per i quali non è prevista alcuna franchigia nel contratto di locazione o da parte della compagnia di assicurazione del locatore.
- 5.12. Sono esclusi i veicoli acquatici o aerei.

## **6 Obblighi in caso di sinistro (a complemento della cifra i 6)**

Per poter sollecitare le prestazioni di EUROP ASSISTANCE, la persona assicurata o avente diritto deve notificare per iscritto l'evento assicurato risp. il sinistro punto i 6.1). È necessario far pervenire la seguente documentazione:

- conteggio della carta di credito / comprova che almeno il 50% delle spese di noleggio siano state saldate con la carta ;
- contratto con indicazione della franchigia ;
- rapporto di sinistro;
- conteggio di risarcimento;
- conteggio della carta di credito contenente l'addebito del danno e tasso di cambio in CHF ben visibili.

## **K Garanzia del miglior prezzo**

### **1 Oggetto della copertura**

- 1.1. È assicurata la differenza di prezzo di oltre CHF 30 fra il prezzo d'acquisto effettivamente pagato dalla persona assicurata con carta di credito per una cosa mobile acquistata ad uso personale e un'offerta comprovatamente più vantaggiosa per il medesimo oggetto.
- 1.2. La condizione è che, sia per quanto riguarda il venditore della cosa acquistata dalla persona assicurata che per quanto riguarda l'offerente più vantaggioso per il medesimo oggetto, si tratti di un commerciante con sede in Svizzera (p.es. negozio, vendita per corrispondenza, commerciante online ecc.), risp. che, sia per l'oggetto acquistato dalla persona assicurata che per l'offerta comprovatamente più vantaggiosa per il medesimo oggetto, si tratti di un'offerta in / per la Svizzera e che né l'oggetto acquistato né quella offerta a un prezzo comprovatamente più vantaggioso siano state vendute o offerte in vendita nell'ambito di liquidazioni aziendali.
- 1.3. Almeno il 50% del prezzo di acquisto deve essere stato pagato con la carta.

### **2 Somma assicurata**

La somma assicurata è limitata a CHF 2.000 per caso e per anno.

### **3 Prestazione assicurativa**

Qualora la persona assicurata accerti nell'arco di 14 giorni dalla data di acquisto di un oggetto che soddisfi le condizioni di cui al punto ii K 1 che un oggetto identico (stesso modello, medesima dotazione e confezione, identico numero di modello) venga offerto a un prezzo comprovatamente più vantaggioso di oltre CHF 30, EUROP ASSISTANCE rimborsa alla persona assicurata, tenuto conto della somma assicurata, la differenza appurata fra il prezzo effettivamente pagato dalla persona assicurata pattuita e il prezzo comprovatamente più vantaggioso per lo stesso oggetto.

#### **4 Eventi / oggetti non assicurati**

- mezzi ausiliari medici (p.es. occhiali, attrezzature mediche, protesi, accessori medici);
- oggetti usati e merce di seconda mano;
- autoveicoli.

#### **5 Obblighi in caso di sinistro**

In caso di sinistro è necessario inviare all'indirizzo indicato nel modulo di denuncia del sinistro i seguenti documenti, unitamente al modulo di denuncia del sinistro compilato:

- conteggio della carta di credito / comprova che almeno il 50% del prezzo d'acquisto sia stato saldato con la carta;
- originale della ricevuta d'acquisto su cui siano visibili il prezzo e il giorno dell'acquisto;
- comprova della differenza di prezzo (p.es. prospetto pubblicitario esplicito, flyer, annuncio, conferma ecc.) con indicazione della data di validità dell'offerta.

### **L Shop Garant**

#### **1 Durata della copertura assicurativa**

La copertura assicurativa inizia con il trasferimento dell'oggetto al momento dell'acquisto e, compreso il trasporto alla destinazione finale, dura cinque giorni con l'eventuale installazione.

#### **2 Condizione per la prestazione assicurativa**

Attestazione comprovante che l'oggetto assicurato è stato pagato dalla persona assicurata tramite la carta principale Porsche World Mastercard in corso di validità o con la corrispondente seconda carta o carta partner (ricevuta della carta di credito o conteggio mensile del conto della carta di credito).

#### **3 Prestazioni assicurative / spese assicurate**

- 3.1. La prestazione è limitata a CHF 3500 per caso assicurativo.
- 3.2. Entro un periodo di dodici mesi viene assegnato un massimo di CHF 20000.
- 3.3. In caso di beni distrutti, rubati o rapinati, EUROP ASSISTANCE può decidere se versare un'indennità in natura o rimborsare il prezzo di acquisto pagato.
- 3.4. In caso di beni danneggiati, EUROP ASSISTANCE può scegliere se far riparare i beni oppure rimborsare i costi di riparazione necessari, che tuttavia non superino il prezzo d'acquisto.

3.5. Per gli oggetti che sono parte di una coppia o di un set completo, la copertura assicurativa è fornita fino all'importo del prezzo d'acquisto, a condizione che gli oggetti non danneggiati siano singolarmente inutilizzabili o non possano essere integrati con singole parti.

3.6. La sostituzione degli oggetti per i quali con la carta di credito è stato effettuato solo un pagamento parziale è limitata al corrispondente importo parziale.

#### **4 Oggetti assicurati**

Sono assicurati i beni mobili per uso personale che sono stati acquistati per almeno il 50 per cento da una persona assicurata con una carta di credito valida rilasciata a suo nome, indipendentemente dal fatto che la persona assicurata fosse in viaggio o meno.

#### **5 Eventi assicurati**

- 5.1. Distruzione, danneggiamento o furto degli oggetti assicurati.
- 5.2. Danneggiamento durante il trasporto al luogo di destinazione finale.

#### **6 Oggetti non assicurati**

- 6.1. Denaro contante, assegni, assegni di viaggio, tutti gli altri titoli e biglietti di ingresso e altre licenze.
- 6.2. Animali e piante.
- 6.3. Beni di consumo e beni deperibili con una durata di vita limitata, ad es. alimenti e generi voluttuari, prodotti cosmetici ecc.
- 6.4. Gioielli e orologi, metalli preziosi e pietre preziose, a meno che siano indossati o utilizzati per lo scopo previsto o portati sotto la custodia personale del titolare della carta.
- 6.5. Beni di seconda mano (gli oggetti d'arte non sono considerati beni di seconda mano).
- 6.6. Beni acquistati tramite l'utilizzo fraudolento o non autorizzato della carta di credito.

#### **7 Eventi non assicurati**

- 7.1. Normale deterioramento o usura.
- 7.2. Difetti di fabbricazione o di materiale, deterioramento interno o caratteristica naturale del bene.
- 7.3. Errori di utilizzo.

#### **8. Esclusione dei casi di garanzia**

Non si presta alcuna copertura assicurativa per i danni per i quali un terzo in qualità di produttore, venditore o come riparatore sia stato ritenuto contrattualmente responsabile.

## **9 Obblighi in caso di sinistro**

- 9.1. I danni devono essere comunicati tempestivamente per telefono o per iscritto a EUROP ASSISTANCE (punto i 13).
- 9.2. Oltre ai documenti di cui al punto i 5, è necessario trasmettere a EUROP ASSISTANCE (punto i 13) i seguenti documenti (a seconda dell'evento assicurato):
  - giustificativo d'acquisto originale, su cui sia ben visibile l'indicazione del prezzo e della data d'acquisto;
  - il giustificativo della carta di credito corrispondente o una copia del conteggio mensile del conto della carta di credito;
  - ricorso a terzi (anche compagnie di assicurazione) in ragione dello stesso danno;
  - qualsiasi altra informazione rilevante per la determinazione dell'indennità.
- 9.3. Il danno causato da incendio, esplosione, furto con scasso o vandalismo deve essere denunciato alla stazione di polizia competente entro 48 ore dal rilevamento. Su richiesta, occorre inoltrare il rapporto di polizia.
- 9.4. Gli oggetti danneggiati devono essere messi a disposizione di EUROP ASSISTANCE fino all'evasione definitiva del caso di danno e, dietro sua richiesta e a sue spese, inviati alla stessa per consentirne la perizia.

## **M Assicurazione chiavi**

### **1 Eventi e oggetti assicurati**

Rimborsiamo i costi fino all'importo massimo per gli oggetti seguenti:

- 1.1. Costi per la sostituzione della serratura o spese di traino per consentire l'accesso al proprio domicilio o al veicolo assicurato o per garantire l'accesso al proprio domicilio per recuperare le chiavi di scorta.
- 1.2. Spese per la sostituzione della serratura e delle chiavi (inclusa l'installazione) in caso di furto o smarrimento delle chiavi di casa o del veicolo assicurato e contemporaneamente di furto o smarrimento dell'indirizzo o delle informazioni relative al veicolo assicurato (se queste informazioni non erano riportate sulle chiavi o sul portachiavi).
- 1.3. I costi per trasportare voi e il vostro veicolo assicurato alla vostra abitazione o presso un'officina idonea (a seconda di quale sia più vicina) se il servizio di traino non riesce ad aprire il vostro veicolo assicurato.
- 1.4. Dopo averci consultati, i costi per il noleggio di una vettura e altri costi di trasporto necessari per un massimo di tre giorni.

## **2 Prestazioni assicurative**

EUROP ASSISTANCE si assume i costi per gli eventi assicurati fino a un importo massimo di CHF 300 per le prestazioni da M 1 1.1 a 1.3 o fino a un importo massimo di CHF 1 000 per le prestazioni di cui al punto M 1 1.4.

## **3 Eventi non assicurati e limiti di assicurazione**

- Ogni dodici mesi vi rimborseremo un massimo di 3 casi di danno.
- Il rimborso massimo corrisponde all'importo massimo indicato nella tabella delle prestazioni.
- Chiavi di una serratura che non appartiene alla vostra casa.
- Casi di danno relativi alla sostituzione di serrature o chiavi, compresa la loro installazione, se sulle chiavi o sui portachiavi rubati o smarriti era annotato l'indirizzo del vostro domicilio, del vostro ufficio a domicilio o del vostro veicolo assicurato.
- Casi di danni in seguito allo smarrimento o al furto di chiavi di veicoli, se i veicoli non sono immatricolati a nome del titolare della carta.
- Costi per veicoli a noleggio o altri mezzi di trasporto in seguito al furto delle chiavi del vostro veicolo assicurato per un periodo superiore a tre giorni.
- Costi per veicoli a noleggio o altri mezzi di trasporto che non sono stati anticipatamente autorizzati da noi.
- Ulteriori costi derivanti dal contratto di locazione del veicolo a noleggio come le spese sostenute per la benzina, le franchigie, le pretese riguardanti la responsabilità civile o costi di noleggio supplementari.
- Danni che non possono essere comprovati dai documenti corrispondenti.
- Ulteriori costi come quelli per la riparazione, la sostituzione o l'installazione delle chiavi e della serratura, costi autorizzati per il noleggio di un veicolo o altri costi di trasporto.
- Altri costi diversi da quelli derivanti dalle prestazioni di un fabbro o da un servizio di traino per accedere alla vostra abitazione o al vostro veicolo assicurato.
- Costi già assunti da terzi o da altra assicurazione o garanzia.
- Serrature che erano già danneggiate prima della perdita delle chiavi.

### iii Disposizioni particolari relative alle singole prestazioni di servizio

#### N Consulenza e assistenza di viaggio

##### 1 Prestazioni di servizio

Le persone assicurate possono richiedere le prestazioni di servizio di EUROP ASSISTANCE elencate nelle cifre 2 fino a 5, 24 ore su 24, per 365 giorni l'anno, sia prima che durante il viaggio. Per poter usufruire delle prestazioni di servizio la persona assicurata può chiamare i seguenti numeri o inviare un telefono +41 44 828 39 11.

##### 2 Travel Hotline

- Informazioni di viaggio
- Mediazione di ospedali e medici, nonché di avvocati e interpreti / traduttori all'estero
- Servizio di consulenza in caso di problemi nel Paese di viaggio
- Servizio di avviso.

##### 3 Accertamento dello stato di salute

EUROP ASSISTANCE accerta lo stato di salute della persona assicurata in caso di ricovero in ospedale nel corso di un viaggio assicurato, a condizione che disponga delle necessarie autorizzazioni. EUROP ASSISTANCE garantisce in proposito l'osservanza di tutti gli obblighi in materia di protezione dei dati in termini di riservatezza e il rigoroso rispetto delle autorizzazioni trasmesse.

##### 4 Organizzazione dell'assistenza legale

Europ Assistance comunica alla persona assicurata che sta facendo un viaggio assicurato, il nome, l'indirizzo, il numero di telefono, nonché, se richiesto e se disponibile, l'orario d'ufficio di avvocati risp. legali. EUROP ASSISTANCE non fornisce alla persona assicurata alcuna consulenza legale e non si assume eventuali spese per avvocati, altre spese di consulenza legale o spese a esse collegate, di cui risponde la sola persona assicurata.

##### 5 Responsabilità

EUROP ASSISTANCE non risponde dei danni e dei danni conseguenti in connessione alla prestazione di servizio.

#### 6 Anticipo dei costi

Se durante un viaggio all'estero viene avviata un'azione legale contro una persona assicurata che richiede la fruizione delle prestazioni di un avvocato, EUROP ASSISTANCE può anticipare il denaro per le spese fino a un importo massimo di CHF 5000. Se una persona assicurata si ammala o subisce un infortunio durante un viaggio all'estero, EUROP ASSISTANCE può anticipare il denaro per le spese di ricovero ospedaliero o di rimpatrio nel Paese di domicilio fino a un importo massimo di CHF 20000.

Tutti i costi o gli anticipi sono interamente a carico della persona assicurata, che è tenuta ad assumerseli. La persona assicurata si impegna a rimborsare ad EUROP ASSISTANCE eventuali anticipi di spese entro 30 giorni dal ricevimento della fattura.

#### O Servizio di Concierge

##### 1 Beneficiario

I beneficiari sono gli assicurati.

##### 2 Fornitura di servizi

L'assicuratore mette a disposizione dell'assicurato diversi tipi di servizi di concierge nei settori viaggi, gastronomia, biglietteria, shopping, bambini, vita pratica, benessere e organizzazione di eventi. Quando l'assicurato presenta una richiesta, l'assicuratore si adopera, senza obbligo di risultato, affinché questa venga soddisfatta attraverso l'assicuratore o mettendo l'assicurato in contatto con uno dei suoi fornitori di servizi o partner.

##### 3 Metodo di pagamento

I costi e le spese dei prodotti e dei servizi prenotati sono a carico del beneficiario. Il beneficiario è responsabile del pagamento dei servizi richiesti, di eventuali spese di cancellazione o di mancata presentazione. Il pagamento del servizio avviene direttamente tra il beneficiario e il fornitore di servizi terzo.

#### 4 Responsabilità

L'assicuratore non è responsabile di quanto segue

- danni materiali e pecuniari derivanti da ritardi o informazioni errate o da scarso rendimento o difetti di qualsiasi tipo degli oggetti acquistati,
- danni materiali e pecuniari causati dall'irraggiungibilità dell'istituzione corrispondente,
- Mancata esecuzione del servizio ordinato o interruzione del servizio,
- danni causati dagli ausiliari impiegati.

#### 5 Esclusioni

L'assicuratore rifiuta le seguenti richieste di servizi di portineria:

- Richieste che non rispettano il quadro giuridico, l'etica e la morale della Svizzera
- Richieste che riguardano solo semplici riduzioni di prezzo
- Richieste soggette a restrizioni nei confronti di determinate persone o in determinati paesi.
- Richieste che violano la legge del paese di esecuzione.

Se l'elaborazione di una richiesta di risarcimento richiede più di 2 ore, l'assicuratore si riserva il diritto di chiudere la richiesta così com'è e di informare il beneficiario del suo stato.

L'assicuratore si riserva il diritto di rifiutare le richieste ritenute inadeguate senza fornire spiegazioni.

#### 6 Contatto

La portineria è a disposizione della persona assicurata 7 giorni su 7, 24 ore su 24. Telefono +41 (0) 44 828 39 11.



EUROP ASSISTANCE (SVIZZERA)  
ASSICURAZIONI SA

Avenue Perdretemps 23  
1260 Nyon

Tel. +41 22 593 73 65

help@europ-assistance.ch

[www.europ-assistance.ch](http://www.europ-assistance.ch)